

11.12.2009

A7-0050/70

Pakeitimas 70

Kinga Göncz, Alejandro Cercas

S&D frakcijos vardu

Traian Ungureanu, Csaba Óry

PPE frakcijos vardu

Marian Harkin

ALDE frakcijos vardu

Milan Cabrnoch

ECR frakcijos vardu

Mara Bizzotto

EFD frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

2 straipsnio 1 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Pagal šią priemonę Bendrijos lėšos naudojamos mikrokreditams teikti, aktyviai remiant lygias moterų ir vyrų galimybes.

Or. en

11.12.2009

A7-0050/71

Pakeitimas 71

Kinga Göncz, Alejandro Cercas

S&D frakcijos vardu

Traian Ungureanu, Csaba Óry

PPE frakcijos vardu

Marian Harkin

ALDE frakcijos vardu

Milan Cabrnoch

ECR frakcijos vardu

Mara Bizzotto

EFD frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

3 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Metinius asignavimus tvirtina biudžeto valdymo institucija, neviršydama finansinės programos ribų.

2. Dėl metinių asignavimų sprendžiama kasmetės biudžeto sudarymo procedūros metu ir prireikus taikomos Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos 2006 m. gegužės 17 d. tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo (TIS)¹ 37 punkto nuostatos arba kitos Tarpinstituciniame susitarime numatytos priemonės.

¹ OL C 139, 2006 6 14, p. 1.

Or. en

11.12.2009

A7-0050/72

Pakeitimas 72

Kinga Göncz, Alejandro Cercas

S&D frakcijos vardu

Traian Ungureanu, Csaba Óry

PPE frakcijos vardu

Marian Harkin

ALDE frakcijos vardu

Milan Cabrnoch

ECR frakcijos vardu

Mara Bizzotto

EFD frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2. Priemone gali naudotis valstybėse narėse, skiriančiose mikrofinansų fiziniams asmenims ir mikroįmonėms, įsteigtos viešosios ir privačiosios įstaigos.

2. Priemone gali naudotis valstybėse narėse, skiriančiose mikrofinansų fiziniams asmenims ir mikroįmonėms, **nacionaliniu, regionų ir vietos lygmeniu** įsteigtos viešosios ir privačiosios įstaigos.

Or. en

11.12.2009

A7-0050/73

Pakeitimas 73

Kinga Göncz, Alejandro Cercas

S&D frakcijos vardu

Traian Ungureanu, Csaba Óry

PPE frakcijos vardu

Marian Harkin

ALDE frakcijos vardu

Milan Cabrnoch

ECR frakcijos vardu

Mara Bizzotto

EFD frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

4 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Norėdamos, kad parama pasiektų galutinius jos gavėjus ir kad būtų įsteigtos konkurencingos ir pelningos mikroįmonės, 2 dalyje minimos viešosios ir privačiosios įstaigos glaudžiai bendradarbiauja su organizacijomis, kurios atstovauja galutinių mikrokreditų gavėjų interesams, ir su organizacijomis, kurios galutiniams gavėjams siūlo konsultavimo ir mokymo programas, ypač su tomis, kurias remia ESF.

Or. en

Pakeitimas 74**Kinga Göncz, Alejandro Cercas**

S&D frakcijos vardu

Traian Ungureanu, Csaba Óry

PPE frakcijos vardu

Marian Harkin

ALDE frakcijos vardu

Milan Cabrnoch

ECR frakcijos vardu

Mara Bizzotto

EFD frakcijos vardu

Pranešimas**A7-0050/2009****Kinga Göncz**

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)
COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo**5 straipsnio 2 dalis***Komisijos siūlomas tekstas*

2. Siekdama įgyvendinti 4 straipsnio 1 dalyje nurodytus veiksmus, išskyrus 4 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytas pagalbos priemones, Komisija sudaro susitarimus su tarptautinėmis finansinėmis institucijomis, visų pirma su Europos Investicijų Banku (EIB) ir Europos Investicijų Fondu (EIF), laikydamasi Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 53d straipsnio ir Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 43 straipsnio. Šiuose susitarimuose išdėstomos išsamios jiems patikėtų užduočių įgyvendinimo nuostatos ir nurodoma būtinybė užtikrinti, kad priemonė papildytų *nacionalines programas*.

Pakeitimas

2. Siekdama įgyvendinti 4 straipsnio 1 dalyje nurodytus veiksmus, išskyrus 4 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytas pagalbos priemones, Komisija sudaro susitarimus su tarptautinėmis finansinėmis institucijomis, visų pirma su Europos Investicijų Banku (EIB) ir Europos Investicijų Fondu (EIF), laikydamasi Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 53d straipsnio ir Komisijos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2342/2002 43 straipsnio. Šiuose susitarimuose išdėstomos išsamios jiems patikėtų užduočių įgyvendinimo nuostatos ir nurodoma būtinybė užtikrinti, kad priemonė papildytų *ir atitiktų esamas Europos ir nacionalines finansines priemones ir kad visoms valstybėms narėms ji būtų taikoma nuosekliai ir tolygiai*.

Or.coordina en

11.12.2009

A7-0050/75

Pakeitimas 75

Kinga Göncz, Alejandro Cercas

S&D frakcijos vardu

Traian Ungureanu, Csaba Óry

PPE frakcijos vardu

Marian Harkin

ALDE frakcijos vardu

Milan Cabrnoch

ECR frakcijos vardu

Mara Bizzotto

EFD frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

5 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

2a. Siekiant 2 straipsnyje numatytų tikslų ir įgyvendinant 4 straipsnyje numatytus veiksmus 2 dalyje minėtuose susitarimuose reikia taip pat numatyti tarptautinių finansinių institucijų pareigą šešerius metus nuo priemonės taikymo pradžios datos vėl investuoti išteklius ir pajamas, įskaitant dividendus ir grąžintas lėšas.

Or. en

11.12.2009

A7-0050/76

Pakeitimas 76

Kinga Göncz, Alejandro Cercas

S&D frakcijos vardu

Traian Ungureanu, Csaba Óry

PPE frakcijos vardu

Marian Harkin

ALDE frakcijos vardu

Milan Cabrnoch

ECR frakcijos vardu

Mara Bizzotto

EFD frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)
COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

5 straipsnio 3 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3. 2 dalyje nurodytos tarptautinės finansinės institucijos, gavusios pajamas, įskaitant dividendus ir grąžinimus, gali jas vėl investuoti į 4 straipsnio 1 dalies a, b ir c punktuose nurodytus veiksmus šešerių metų laikotarpiu nuo priemonės veiklos pradžios. Baigus priemonės veiklą, Europos Bendrijoms grąžintinas likutis mokamas į Europos Bendrijų bendrąjį biudžetą.

3. Baigus priemonės veiklą, Europos Bendrijoms grąžintinas likutis mokamas į Europos Bendrijų bendrąjį biudžetą.

Or. en

11.12.2009

A7-0050/77

Pakeitimas 77

Kinga Göncz, Alejandro Cercas

S&D frakcijos vardu

Traian Ungureanu, Csaba Óry

PPE frakcijos vardu

Marian Harkin

ALDE frakcijos vardu

Milan Cabrnoch

ECR frakcijos vardu

Mara Bizzotto

EFD frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Komisija gauna 5 straipsnio 2 dalyje nurodytų tarptautinių finansinių institucijų metines įgyvendinimo ataskaitas, kuriose nurodoma finansiškai remiama veikla, lėšų paskirstymas pagal paramos gavėjų veiklos sritis ir rūšį, *gautos* paraiškos, sudarytos sutartys, finansuoti veiksmai, gauti rezultatai *ir, jei įmanoma, nustatytas poveikis*.

1. Komisija gauna 5 straipsnio 2 dalyje nurodytų tarptautinių finansinių institucijų metines įgyvendinimo ataskaitas, kuriose nurodoma finansiškai remiama veikla, lėšų paskirstymas *ir prieinamumas* pagal paramos gavėjų veiklos sritis ir rūšį, *priimtos ir atmestos* paraiškos, sudarytos sutartys, finansuoti veiksmai *ir* gauti rezultatai.

Or. en

Pakeitimas 78**Kinga Göncz, Alejandro Cercas**

S&D frakcijos vardu

Traian Ungureanu, Csaba Óry

PPE frakcijos vardu

Marian Harkin

ALDE frakcijos vardu

Milan Cabrnoch

ECR frakcijos vardu

Mara Bizzotto

EFD frakcijos vardu

Pranešimas**A7-0050/2009****Kinga Göncz**

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo**8 straipsnio 2 dalis***Komisijos siūlomas tekstas**Pakeitimas*

2. Pirmą kartą 2011 m. ir kasmet ne vėliau kaip gruodžio 31 d. Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai kiekybinę ir kokybinę praėjusiais metais pagal šį sprendimą vykdytos veiklos metinę ataskaitą. Metinė ataskaita rengiama remiantis 1 dalyje nurodytomis įgyvendinimo ataskaitomis, **o didžiausias dėmesys joje skiriamas gautiems rezultatams**; ataskaitoje privalu pateikti informaciją apie **gautas** paraiškas, sudarytas sutartis, finansuotus veiksmus **ir jų papildomumą su kitomis** Bendrijos priemonėmis, visų pirma **su parama iš ESF**.

2. Ne vėliau kaip per 12 mėnesių po šio sprendimo įsigaliojimo datos ir po to kasmet Komisija teikia Europos Parlamentui ir Tarybai kiekybinę ir kokybinę praėjusiais metais pagal šį sprendimą vykdytos veiklos metinę ataskaitą. Metinė ataskaita rengiama remiantis 1 dalyje nurodytomis įgyvendinimo ataskaitomis. **Šioje** ataskaitoje privalu pateikti informaciją apie **priimtas arba atmestas** paraiškas, sudarytas sutartis, finansuotus veiksmus, **bendrą naudos gavėjų skaičių ir jų tipą, taip pat apie suteiktų lėšų geografinį ir sektorinį pasiskirstymą. Metinėje ataskaitoje visų pirma pateikiama informacija apie priemonės poveikį ir tvarumą, t. y. nurodomas bendras skaičius visų asmenų, kurie vis dar turi darbą, ir mikroįmonių, kurios vis dar veikia pasibaigus priemonės, pagal kurią skiriamas finansavimas, taikymo laikotarpiui. Be to, metinėje ataskaitoje**

pateikiama informacija apie tai, kaip šios priemonės papildo kitas Bendrijos priemones, visų pirma ESF paramą.

Or. en

11.12.2009

A7-0050/79

Pakeitimas 79

Kinga Göncz, Alejandro Cercas

S&D frakcijos vardu

Traian Ungureanu, Csaba Óry

PPE frakcijos vardu

Marian Harkin

ALDE frakcijos vardu

Mara Bizzotto

EFD frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

9 straipsnio 2 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***2a. Europos Parlamentas ir Taryba,
atsižvelgdami į Komisijos pateiktą trečiąją
metinę ataskaitą ir į jos pasiūlymą, gali
persvarstyti šį sprendimą.***

Or. en

11.12.2009

A7-0050/80

Pakeitimas 80

Kinga Göncz, Alejandro Cercas

S&D frakcijos vardu

Traian Ungureanu, Csaba Óry

PPE frakcijos vardu

Marian Harkin

ALDE frakcijos vardu

Milan Cabrnoch

ECR frakcijos vardu

Mara Bizzotto

EFD frakcijos vardu

Pranešimas

A7-0050/2009

Kinga Göncz

Europos užimtumo ir socialinės įtraukties mikrofinansų skyrimo priemonė („Progress“)

COM(2009)0333 – C7-0053/2009 – 2009/0096(COD)

Pasiūlymas dėl sprendimo

8 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

3a. Komisija, atsižvelgdama į 2 dalyje minėtą metinę ataskaitą, stengiasi užtikrinti, kad naudojant priemonę būtų siekiama 2 straipsnyje numatytų tikslų ir kad visoje Europos Sąjungoje ji būtų prieinama tiems, kuriems gresia socialinė atskirtis, ir tiems, kuriems sunku gauti kreditą tradicinėje kreditų rinkoje.

Or. en